

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	ix
INTRODUCTION	1
Une discipline scolaire à l'aune de plusieurs approches et échelles d'observation	5
La trajectoire d'un enseignement, résultante de contextes et d'intérêts multiples	18
Construction du livre	22

PARTIE 1. FINALITÉS ET ENJEUX DE L'ALLEMAND SCOLAIRE EN SUISSE ROMANDE

CHAPITRE 1 : L'INTRODUCTION DE L'ALLEMAND DANS LES ÉCOLES ROMANDES	29
L'étude des langues vivantes pour un nouveau public scolaire	30
Genève et Vaud : une leçon obligatoire ou facultative ?	32
Fribourg : l'inscription de l'allemand pour des études réales	41

CHAPITRE 2 : LA DISCIPLINE AU SEIN DE TROIS SYSTÈMES SCOLAIRES EN CONSTRUCTION	49
Une étude consolidée chez les garçons et accessible aux filles	51
Un élément distinctif des écoles de voie intermédiaire	56
L'affirmation d'une étude et le développement des cursus modernes	58
L'allemand pour un enseignement professionnel et commercial ...	62
Une matière sélective pour tous au cycle d'orientation	70
CHAPITRE 3 : LES TRIBULATIONS DE L'ÉTUDE DE L'ALLEMAND AU PRIMAIRE	81
Genève, le canton précurseur	82
Vaud : l'étude de l'allemand comme défense de la minorité ? ...	85
Débats sur l'obligation de l'allemand au primaire genevois	89
Chapitre 4 : UN ENSEIGNEMENT FACE À L'ACTUALITÉ ET À LA DIVERSITÉ DES LANGUES	95
La discipline au tournant du premier conflit mondial	95
Langue étrangère et maternelle : les intellectuels s'en mêlent	109
CONCLUSION	119

PARTIE 2. LE MANUEL D'ALLEMAND, UN OBJET CULTUREL, DIDACTIQUE ET HISTORIQUE

CHAPITRE 5 : LA PREMIÈRE GÉNÉRATION DE MANUELS (1840–1870)	129
Production et diffusion	129
La prédominance de l'enseignement grammatical et de la traduction	135
Des contenus culturels universels et une touche de patriotisme	140

CHAPITRE 6 : DIDACTISATION ET DIVERSIFICATION DES CONTENUS (1870–1900)	149
Investissement de l'État et nouveaux éditeurs	149
Simplifier l'étude de l'allemand et la rendre attractive	155
Évolution des contenus thématiques	159
CHAPITRE 7 : À L'HEURE DE LA MÉTHODE DIRECTE (1900–1915)	171
Un renouvellement méthodologique international	171
Des cristallisations romandes	177
CHAPITRE 8 : AU NOM D'UN ÉCLECTISME PÉDAGOGIQUE (1915–1960)	197
La synthèse de deux méthodes	197
Des contenus thématiques face à l'actualité	209
CHAPITRE 9 : <i>WIR SPRECHEN DEUTSCH</i> À L'HEURE DU CYCLE D'ORIENTATION (1960–1980)	219
Vers une intégration de l'audiovisuel	219
Des adaptations pour un public scolaire élargi et différencié	227
CHAPITRE 10 : DEUX MÉTHODES POUR UNE ÉTUDE PRÉCOCE DE L'ALLEMAND (1975–1990)	235
Un cours pour le primaire « spécifique à la Suisse romande »	237
Une méthode étrangère pour succéder au cours romand	252
CONCLUSION	267

**PARTIE 3. ROMANDIE, SUISSE ALÉMANIQUE,
EUROPE : EXEMPLES DE CIRCULATION**

CHAPITRE 11 : INFLUENCES ET EMPRUNTS AU SEIN DES MANUELS D'ALLEMAND	275
Emprunts à multi-échelles dans le cours Rochat-Lohmann	275
D'un stage de l'Unesco à un cours de langue romand	283
CHAPITRE 12 : LA CORRESPONDANCE SCOLAIRE, UN VECTEUR PÉDAGOGIQUE ET PACIFIQUE	301
D'initiatives personnelles à un réseau international	301
La réception d'une telle pratique en Suisse romande	306
CHAPITRE 13 : UNE DEUXIÈME LANGUE AU PRIMAIRE, UN ENJEU EUROPÉEN ?	317
Une coordination régionale et nationale	317
L'influence du Conseil de l'Europe	330
CONCLUSION	341
CONCLUSION GÉNÉRALE	345
BIBLIOGRAPHIE	357
Sources	357
Références bibliographiques	368
ANNEXES	381